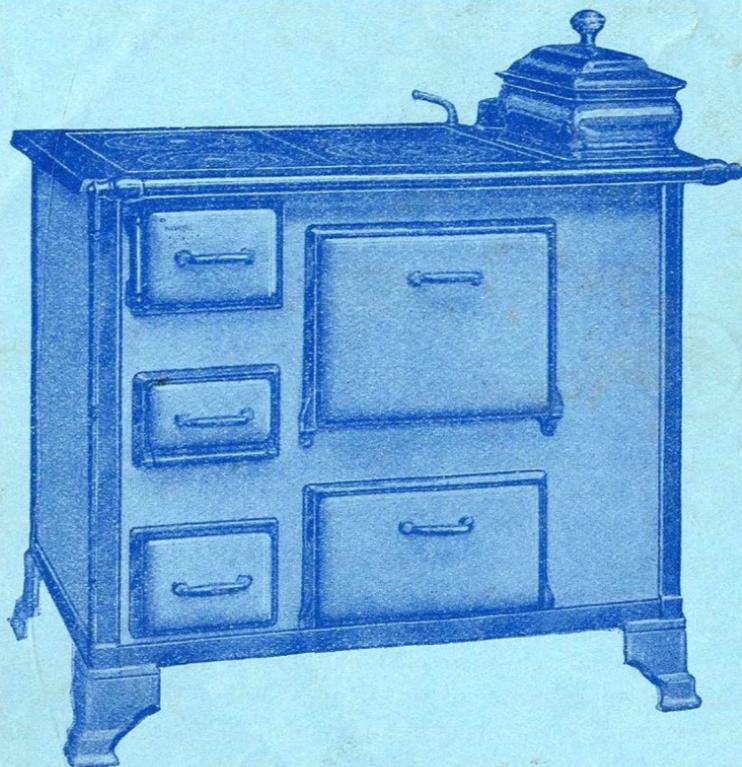


## MODE D'EMPLOI

pour cuisinières émaillées à charbon

« FAVORI »



L'achat d'une Cuisinière

est une question de confiance



## **Avant pose et branchement de la cuisinière lire attentivement nos instructions.**

En cas d'un mauvais fonctionnement de la cuisinière il ne faut jamais incriminer l'appareil-même.

Spécialisés depuis nombre d'années dans la fabrication d'appareils de cuisson, la construction de nos cuisinières est basée sur des essais durant de longues années et sur des expériences multipliées sans cesse. Des milliers de nos appareils fonctionnent à l'entière satisfaction de leurs propriétaires et sont le meilleur témoignage de leur conception et de leur réalisation irréprochables.

Le fonctionnement défectueux peut provenir :  
soit de la cheminée,  
soit de la tuyauterie,  
soit du maniement incorrect de la cuisinière.

# **1.**

## **Cheminée**

La cheminée doit avoir une section et une hauteur correspondante au nombre d'appareils de chauffage raccordés à celle-ci. Par exemple : sur une cheminée d'une section de 20×20 cm et d'une hauteur de 10 à 12 mètres ne jamais brancher plus de 3 appareils de chauffage, soit une cuisinière et deux poêles. La cheminée doit dépasser d'au moins un mètre le plus haut point du toit. Elle doit présenter ni fissures, ni ouvertures. Vérifier, si les portes de ramonage ferment hermétiquement et s'il n'existe pas des trous de tuyaux ouverts, le cas échéant toutes ces ouvertures seront à boucher.

A la campagne on trouve encore des cheminées dites « ouvertes » qui servent à fumer la viande. Dans ce cas la cheminée sera à fermer par une tôle à sa partie inférieure et le tuyau de la cuisinière sera à introduire sur une hauteur d'au moins deux à trois mètres à l'intérieur de la cheminée.

## 2.

### Tuyauterie

Le diamètre des tuyaux en tôle reliant la cuisinière à la cheminée devra être rigoureusement le même que celui de la buse se trouvant sur la cuisinière. *Il est absolument faux de réduire ce diamètre à n'importe quel point de la tuyauterie.* Au besoin changer et agrandir le trou de la cheminée devant recevoir la tuyauterie. Les tuyaux et coudes sont à assembler de sorte qu'il n'existe pas de jeu entre ces pièces. Eviter des tuyaux trop longs et réduire le nombre de coudes à un minimum. Avoir soin que le tuyau allant dans le trou de la cheminée s'adapte bien et sans jeu dans celui-ci, bien entendu le tuyau ne devra pas saillir à l'intérieur de la cheminée. Faire attention à ce que l'entrée du tuyau dans la cheminée ne se trouve pas en face et à la même hauteur de l'entrée d'un autre appareil de chauffage.

## 3.

### Cuisson et Rôtissage

Il est nécessaire que le gâteau soit placé dans un four chauffé. Par conséquent le *clapet* se trouvant sur le dessus à côté de la buse sera à *fermer* au moins *une heure avant* et le feu sera à pousser. Attendre l'ébullition de l'eau se trouvant dans le réservoir. Ensuite introduire le gâteau *sur le fond* du four et au besoin le couvrir soit par une tôle soit par un carton pour retenir la chaleur du haut.

Pendant la cuisson ne jamais prendre de l'eau chaude dans la bouillotte ou verser de l'eau froide. Aussi il faudrait s'abstenir pendant la durée de la cuisson, surtout au début, d'ouvrir la porte afin d'éviter un abaissement de la température. Il serait difficile de déterminer le temps nécessaire à la cuisson, car ceci dépend de la matière-même. Après quelques opérations, chaque femme de ménage sera



fixée sur la façon de traiter le gâteau et sur la mise au point de celui-ci.

Pour la préparation d'un rôti il faut que le four soit chauffé au préalable. Contrairement à la cuisson, le rôti sera à mettre sur la traverse du milieu, le plus près possible du haut du four.

## Règles générales pour l'installation

La pose et le branchement de la cuisinière sont une question de confiance et devront donc toujours être confiés à un installateur sérieux, car nous déclinons expressément toute responsabilité en cas de mauvais fonctionnement résultant de défauts ou fautes d'installation.

1. S'assurer qu'au cours du transport aucune brique ne se soit détachée et tombée à l'intérieur de la cuisinière.
2. Voir si la petite trappe de nettoyage se trouvant sous le four est bien fermée et ne s'est pas ouverte pendant le transport.
3. Avant de brancher la cuisinière, contrôler le tirage de la cheminée en introduisant la main mouillée dans le trou de la cheminée devant recevoir la tuyauterie.
4. Brancher la cuisinière avec une tuyauterie d'une section égale à celle de la buse. L'entrée de la tuyauterie dans la cheminée sera à faire aussi étanche que possible. Vérifier, s'il n'existe pas d'ouvertures inutiles dans la cheminée, les boucher le cas échéant.
5. Avant d'allumer le feu, remplir d'eau la bouillotte.

# A. DEMANGE

FONDERIE ET APPAREILS DE CHAUFFAGE

SAVERNE

34, rue de Monswiller

Tél. 26

SAVERNE, 1<sup>er</sup> septembre 1949.



## PRIX-COURANT N° 2

(Départ usine, emballage en sus, toutes taxes comprises)

### Cuisinières à charbon avec barre devant, bassin affleurant

00/48	avec foyer réfractaire	sans robinet	Frs.	42.575.—
0/46	«	«	«	29.975.—
1/46	«	«	«	28.375.—
2/46	«	«	«	24.175.—
3/46	«	«	«	24.175.—
4/46	«	«	«	19.975.—
5/49	«	avec	«	21.925.—
5/49	«	fonte	«	22.800.—

### Accessoires :

Bassin affleurant		«	600.—
Bassin cuivre nickelé 3/46	(240×110 mm)	«	2.850.—
«	«	«	3.250.—
«	«	«	3.750.—

Lorsque la cuisinière est livrée avec bassin cuivre nickelé il y a lieu de déduire sur les prix des cuisinières sus-indiqués la valeur du bassin affleurant soit Frs. 600.—

Robinet avec manchon		«	650.—
Barre nickelée contournante 3/46	supports et vis compris	«	615.—
«	«	«	730.—
«	«	«	830.—

Lorsque la cuisinière est livrée avec barre contournante il y a lieu de déduire sur ces prix la valeur respective des barres devant soit :

Barre devant 3/46		«	225.—
«	1/46	«	250.—
«	0/46	«	275.—
Charbonnier roulant intérieur 3/46		«	1.970.—
«	«	«	2.020.—
Grand four modèle Lorrain 3/46	larg. haut. prof.	«	1.090.—
	40 21 40 cm.		
» » » » 1/46	40 21 50 cm.	«	1.140.—

Le modèle Lorrain n'est pas livré avec bassin affleurant, dans ce cas il y a lieu de déduire la valeur du bassin Frs. 600.—

Foyer fonte 3/46	Frs.	795.—
» » 1/46	«	825.—
» « 0/46	«	860.—
» « 00/48	«	1300.—
« « 5/49 en pièces détachées	«	1.415.—

### Cuisinière à gaz DS 100 3 flammes

supplément pour poissonnière	«	2.150.—
» » 1 rallonge	«	630.—

### Réchaud à gaz DS/20 2 flammes

« 4.035.—

### Réchaud à gaz DS/10 1 « en aluminium

« 1.720.—

peut être livré avec brûleur domestique 500 litres

*2/50 + Majoration date de la production 10.17%*

*Vente 2/50.*

*31.695+ 1/49 -*

*27.325+ 3/49 -*

*supplément fr. chromage*

*4800*

*480+*

# A. DEMANGE

## SAVERNE (Bas-Rhin)

34, RUE DE MONSWILLER, 34

Téléph. N° 26 - Télégrammes DEMANGE-SAVERNE

Reg. Comm. SAVERNE V. 1, No 1052    Producteur No 546 Bas-Rhin



*Albert Schneider*

— REPRÉSENTANT —

6, Rue des Hirondelles

Strasbourg Bischheim

### AVIS IMPORTANT

Afin d'éviter toute erreur ou tout retard dans l'exécution des Commandes, il est indispensable d'indiquer:

- 1° le numéro et le modèle de la cuisinière choisie et la couleur de l'émail;
- 2° le côté où doit se trouver le tuyau, en se plaçant en face du fourneau, sur la plaque ou sur les parois;
- 3° le genre de bouillotte que l'on désire: tôle émaillée débordant ou à fleur, ou cuivre nickelé;
- 4° si c'est avec ou sans tringle, tringle devant ou tringle autour;
- 5° si c'est avec ou sans robinet;

A défaut de ces indications, nos foyers sont fournis comme ils se trouvent en magasin.

Il est incontestable que nos appareils sont bien supérieurs à ceux en fonte qui cassent facilement. De plus, ils réunissent tous les avantages des séries les mieux combinées, en usage depuis de longues années.

Toutes nos cuisinières sont munies d'un grand et vaste four avec plaque étagère, le tout pouvant être retiré pour permettre un nettoyage à fond et la remise en état du tirage.

Le revêtement en briques et terre réfractaires s'étend sur tout l'intérieur de manière à ce que la chaleur persiste dans le fourneau, et ne nécessite que très peu de combustible, ce qui est un avantage énorme.

Toutes nos cuisinières sont à charbon et à bois.

Faut-il ajouter que ces fourneaux sont d'une fabrication de qualité de tout premier ordre et que le goût avec lequel ils sont conçus est indiscutable?

D'autre part, les parties en fer et en acier sont d'un poids et d'une solidité qui laissent loin en arrière toute concurrence; ceci nous le garantissons sans condition aucune. En effet la plupart des autres appareils sont construits avec un matériel bien plus léger: à première vue, certes, cela n'apparaît pas; mais un usage plus ou moins long en fait constater les inconvénients et cause souvent des surprises désagréables à l'acheteur.

La direction fait toutes réserves quant aux changements résultant d'améliorations des modèles ou autres transformations à la suite de nécessités techniques.

Enfin, nous ne livrons nos accessoires de fourneaux que pour réparation et entretien d'appareils de notre fabrication.

**A. DEMANGE.**

# A. DEMANGE



## FONDERIE ET APPAREILS DE CHAUFFAGE

SAVERNE (Bas Rhin) - 34, RUE DE MONSWILLER

Monsieur  
HUREAU  
Quincaillerie

C h â t e n o i s (Vosges)

TÉLÉPHONE No 26

Comptes: Banque Populaire, Saverne  
Société Générale Alsacienne de  
Banque, Saverne

Compte chèque postal No 261.25 Strasbourg  
Registre de Commerce Vol. A 4694  
Producteur No 546 Bas-Rhin

Votre Réf.

Notre Réf.

Service

le 14 Décembre 1949

Th/Re

Monsieur,

Nous vous remercions vivement de votre commande du 8.12.1949 confiée à notre représentant Monsieur SCHNEIDER laquelle a été enregistrée dans notre carnet d'ordres sous le No. 3242 comme suit :

*1<sup>te</sup> 2/50  
1<sup>te</sup> 31.695+*

2 cuisinières 1/49 90x70 cm. bassin affleurant	Frs. 28.375.-
dont : 1 émail ivoire	
1 " givré vert	
supplément pour barre contournante	480.-
"          " robinet	650.-
"          " foyer fonte	825.-
"          " chromage	1.000.-
1 cuisinière 3/49 84x62 cm. émail givré gris	24.175.-
bassin affleurant	
supplément pour barre contournante	390.-
"          " robinet	650.-
"          " foyer fonte	795.-
"          " chromage	1.000.-

*1<sup>te</sup> 27.325+*

Remise 30 % - Toutes taxes comprises.

Bien entendu les prix indiqués sont sans engagement de notre part et varient selon les fluctuations du marché.

La livraison sera effectuée franco de port et d'emballage fin Décembre au plus tard crt. Janvier 1950

Paiement : 30 jours date de facture sous déduction de 2 % d'escompte par traite acceptée et domiciliée à la Banque KOLB & Cie à Mirecourt

En vous remerciant de votre marque de confiance et restant toujours dévoués à vos ordres, nous vous présentons, Monsieur, avec nos remerciements anticipés, l'expression de nos sentiments distingués.



A. DEMANGE  
Fonderie et Appareils de Chauffage